



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 April 2010
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Тринадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека, гражданских
политических, экономических, социальных и культурных
прав, включая право на развитие**

Резолюция, принятая Советом по правам человека*

13/12

Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Совет по правам человека,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах, Конвенцию о правах ребенка и Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным или языковым меньшинствам, и памятуя о статье 27 Международного пакта о гражданских и политических правах и о других соответствующих существующих международных стандартах и национальном законодательстве,

ссылаясь также на все предыдущие резолюции по правам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом, включая резолюции Совета 6/15 от 28 сентября 2007 года и 7/6 от 27 марта 2008 года,

обращая внимание на необходимость активизации усилий для достижения цели, заключающейся во всестороннем обеспечении прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным или языковым меньшинствам,

подчеркивая, что отсутствие у многих лиц, принадлежащих к меньшинствам, в частности детей членов групп меньшинств, равных возможностей и равного доступа к образованию препятствует внесению ими всестороннего вклада в интересах своих собственных общин и общества в целом и увековечивает цикл нищеты, которую остро испытывают лица, принадлежащие к меньшинствам.

* Резолюции и решения Совета по правам человека будут представлены в докладе Совета о работе его тринадцатой сессии (A/HRC/13/56), глава I.

вам, сталкивающимся с проблемами дискриминации, экономической маргинализации и социального отчуждения,

подчеркивая также, что эффективное участие лиц, принадлежащих к меньшинствам, в национальных, политических, культурных, религиозных, экономических и социальных процессах, происходящих в их обществах, имеет громадное значение для пользования ими в полной мере и на равной основе всеми правами человека и способствует уменьшению напряженности, служит цели предотвращения конфликтов и повышает стабильность и социальную сплоченность,

1. *настоятельно призывает* государства рассмотреть, ввести в действие и по мере необходимости изменить свое законодательство, а также свою политику в области образования и свои образовательные системы в целях обеспечения осуществления права на образование, предусмотренного во Всемирной декларации прав человека, ликвидации дискриминации и обеспечения равного доступа к качественному образованию для лиц, принадлежащих к меньшинствам, в частности детей членов меньшинств, при обеспечении защиты их самобытности, как это предусмотрено в Декларации, и содействии их интеграции и участию в жизни общества, а также формированию процветающего и стабильного общества;

2. *настоятельно призывает также* государства разработать соответствующие механизмы для эффективного участия лиц, принадлежащих к меньшинствам, и проведения консультаций с ними для учета их мнений в процессах принятия решений, затрагивающих их, в целях содействия более широкому участию в политических процессах страны и обеспечения принятия и осуществления инклюзивной, обоснованной и устойчивой политики;

3. *приветствует* успешное завершение первых двух сессий Форума по вопросам меньшинств, на которых рассматривались право на образование и право на эффективное участие в политической жизни и которые, благодаря широкому участию заинтересованных сторон, заложили важную основу для содействия развитию диалога по этим темам и в качестве одного из результатов проделанной работы обеспечили представление рекомендаций, в которых указываются наилучшие виды практики и проблемы осуществления Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и лингвистическим меньшинствам в будущем, и настоятельно призывает государства надлежащим образом принять во внимание соответствующие рекомендации Форума;

4. *воздаст должное* независимому эксперту по вопросам меньшинств за проделанную до настоящего времени работу, за важную роль, которую она играет в деле повышения уровня осведомленности о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в деле придания этим правам более осязаемого характера, а также за ее направляющую роль в процессе подготовки и работы Форума по вопросам меньшинств, что способствует усилиям по улучшению сотрудничества между всеми механизмами Организации Объединенных Наций в области обеспечения прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

5. *принимает к сведению* доклады независимого эксперта (A/HRC/10/11 и A/HRC/13/23) и Генерального секретаря (A/HRC/9/8, A/HRC/10/38 и A/HRC/10/38/Add.1), предусматривающие, в частности, обзор касающейся меньшинств деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и других механизмов Ор-

ганизации Объединенных Наций, таких как договорные органы и специальные процедуры;

6. *приветствует* межучрежденческое сотрудничество учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций по вопросам меньшинств, осуществляемое под руководством Управления Верховного комиссара, и настоятельно призывает их еще более повысить эффективность этого сотрудничества, в частности, за счет разработки политики содействия обеспечению и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, опираясь также на соответствующие результаты работы совещаний Форума;

7. *предлагает* договорным органам по правам человека и специальным процедурам Совета продолжать уделять внимание в рамках своих соответствующих мандатов ситуациям и правам лиц, принадлежащих к меньшинствам, и в этой связи принять во внимание соответствующие рекомендации Форума;

8. *просит* Верховного комиссара представлять Совету ежегодный доклад, содержащий информацию о соответствующих изменениях, касающихся правозащитных органов и механизмов Организации Объединенных Наций, а также о деятельности, проводимой Управлением Верховного комиссара в штаб-квартире и на местах, которая вносит вклад в содействие осуществлению и соблюдению положений Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

9. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить компиляцию существующих пособий, руководств, учебных материалов и других средств, которые используются при рассмотрении вопросов меньшинств различными органами системы Организации Объединенных Наций, и представить эту подборку Совету на его шестнадцатой сессии;

10. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара продолжать оказывать всестороннюю кадровую, техническую и финансовую помощь, необходимую для эффективного выполнения мандата независимого эксперта и деятельности Управления Верховного комиссара в области прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей годовой программой работы.

42-е заседание
25 марта 2010 года
[Принята без голосования]